

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



How often do you have the opportunity to buy a family heirloom? That's what this watch would become as soon as you own it.

Since our craftsmen take such pride in their work and they construct all watches entirely by hand, it takes them a long while to finish a single timepiece. And because we select the finest

materials for our artisans to use, we won't ever let them compromise their skill just to make a few more watches.

That alone should be reason enough to want a Corum watch, but there's more. We took an authentic \$20 gold coin, cut it in half and placed the all Swiss movement inbetween. This was our idea and we patented it to keep it exclusive.

So with the superior craftsmanship and finest materials, your watch will still be keeping accurate time when it's on your great grandson's wrist.

The price is S. Fr. 2700.—. A small price to pay for a family heirloom.

  
**CORUM**  
RIES, BIANCHI & CO.  
LA CHaux-DE-FONDS, SUISSE

A little something for your great great grandson.



This exclusive creation of Corum is presented by: Basel: GRAUWILER, Freiestrasse 53 Bern: ZIGERLI & IFF, Spitalgasse 14 Crans s/ Siere: GREGOIRE SAUCY  
Fribourg: GRAUWILER, Place de la Gare 36 Genève: Horlogerie GIL, Mont-Blanc 9, rue du Rhône 68 Gstaad: R. VILLIGER Klosters: SCHAUERTE, Bahnhofstrasse  
Lausanne: GRUMSER, rue Saint-François 11 Locarno: Ch. ZENGER, piazzale Stazione Lugano: P. STEFFEN, via Nassa 13 Luzern: LEICHT-MAYER, Haldenstrasse 3  
Neuchâtel: PFAFF, Place Pury 7 St. Gallen: ENGLER, Multergasse 31 Thun: FRIEDEN, Hauptgasse 37 Zürich: BEYER, Bahnhofstrasse 31.





20 Rp.

**INSTITUT DE LANGUES SA**  
DÉP. LINGUAPHONE RS 4/71

16, place Longemalle  
**1211 GENÈVE 3**

**INSTITUT DE LANGUES SA**  
DÉP. LINGUAPHONE RS 4/71

16, place Longemalle  
**1211 GENÈVE 3**

20 Rp.

20 Rp.

20 Rp.

**INSTITUT DE LANGUES SA**  
DÉP. LINGUAPHONE RS 4/71

16, place Longemalle  
**1211 GENÈVE 3**

**INSTITUT DE LANGUES SA**  
DÉP. LINGUAPHONE RS 4/71

16, place Longemalle  
**1211 GENÈVE 3**

20 Rp.

**INSTITUT DE LANGUES SA**  
DÉP. LINGUAPHONE RS 4/71

16, place Longemalle  
**1211 GENÈVE 3**

An das  
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-  
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die  
Erlernung von Sprachen übersenden.  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):  
\_\_\_\_\_  
Vorname:  
\_\_\_\_\_  
Beruf:  
\_\_\_\_\_  
Strasse:  
\_\_\_\_\_  
Wohnort:  
\_\_\_\_\_  
Telefon:  
\_\_\_\_\_  
Alter:  
\_\_\_\_\_  
gewünschte Sprache:  
\_\_\_\_\_

RS 4/71

An das  
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-  
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die  
Erlernung von Sprachen übersenden.  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):  
\_\_\_\_\_  
Vorname:  
\_\_\_\_\_  
Beruf:  
\_\_\_\_\_  
Strasse:  
\_\_\_\_\_  
Wohnort:  
\_\_\_\_\_  
Telefon:  
\_\_\_\_\_  
Alter:  
\_\_\_\_\_  
gewünschte Sprache:  
\_\_\_\_\_

RS 4/71

An das  
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-  
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die  
Erlernung von Sprachen übersenden.  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):  
\_\_\_\_\_  
Vorname:  
\_\_\_\_\_  
Beruf:  
\_\_\_\_\_  
Strasse:  
\_\_\_\_\_  
Wohnort:  
\_\_\_\_\_  
Telefon:  
\_\_\_\_\_  
Alter:  
\_\_\_\_\_  
gewünschte Sprache:  
\_\_\_\_\_

RS 4/71

Falls keine Karte mehr vorhanden, senden Sie bitte  
eine einfache Postkarte an:

INSTITUT DE LANGUES SA, Dép. Linguaphone RS 4/71  
16, place Longemalle, 1211 GENEVE 3

An das  
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-  
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die  
Erlernung von Sprachen übersenden.  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):  
\_\_\_\_\_  
Vorname:  
\_\_\_\_\_  
Beruf:  
\_\_\_\_\_  
Strasse:  
\_\_\_\_\_  
Wohnort:  
\_\_\_\_\_  
Telefon:  
\_\_\_\_\_  
Alter:  
\_\_\_\_\_  
gewünschte Sprache:  
\_\_\_\_\_

RS 4/71

An das  
INSTITUT DE LANGUES SA

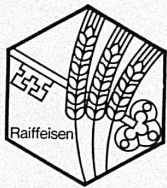
Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-  
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die  
Erlernung von Sprachen übersenden.  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.):  
\_\_\_\_\_  
Vorname:  
\_\_\_\_\_  
Beruf:  
\_\_\_\_\_  
Strasse:  
\_\_\_\_\_  
Wohnort:  
\_\_\_\_\_  
Telefon:  
\_\_\_\_\_  
Alter:  
\_\_\_\_\_  
gewünschte Sprache:  
\_\_\_\_\_

RS 4/71



# Über 1130 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige Spar- und Kreditinstitute im Dienste der schweizerischen Landbevölkerung

**Zusammenschluss  
im Verband  
schweizerischer  
Darlehenskassen  
St. Gallen**



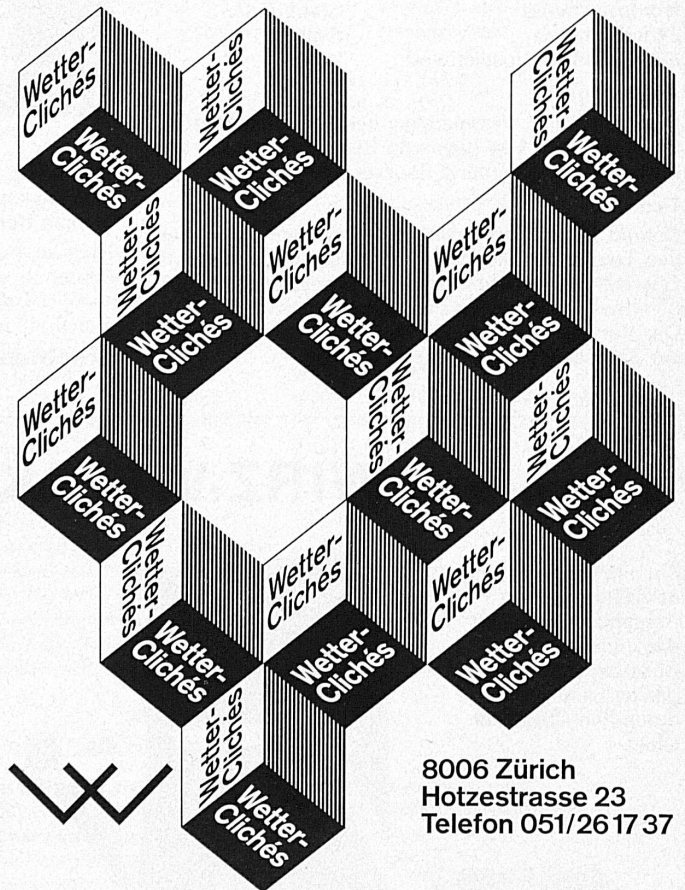
**2 Camenzind  
Spitzen-  
produkte**

Seit 1879 Qualität

**Kirsch  
Camenzind**

für Sie  
im Speisewagen bereit

**Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)**



8006 Zürich  
Hotzestrasse 23  
Telefon 051/261737

# Rosell

*mildes Cigärchen: nikotinarm*

*11 Cts.*

**Carino**



In allen Touristikzentren und Ferienorten der Schweiz liegen Tausende von Souvenirartikeln in reicher Auswahl griffbereit. Wirklich künstlerische und geschmackvolle Reiseandenken haben jedoch Seltenheitswert. Wer aber den Band «Souvenir Schweiz» kennt, der wird nicht in Verlegenheit geraten; dem ausländischen Gast wird hier ein Querschnitt durch unser Land geboten, der ein überzeugendes Bild von der Vielfalt der Schweiz als Ferienland und Reise-land vermittelt. Die durchwegs farbigen Abbildungen geben Informationen und Stimmung in einer gut abgewogenen Mischung wieder, und die aufschlussreichen Texte von Conrad Streit, die den Leser mit Landschaft und Kultur der Schweiz vertraut machen, sind mit ein Anreiz, die Schweiz noch besser kennenzulernen.

#### Gliederung:

Westschweiz und Jura	Bernerland
Nordostschweiz	Graubünden
Zentralschweiz	Wallis
Zürich und Nordostschweiz	Tessin

#### Abbildungen:

Die Aufnahmen stammen von bekannten Fotografen, unter anderem von Leonardo Bezzola, Hans Kasser, Otto Pfenniger, Fernand Rausser, Walter Studer.

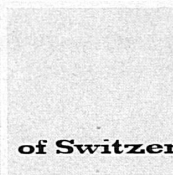
#### Text:

Conrad Streit ist Journalist und Fachmann für Fragen des Tourismus und der Fremdenverkehrswirtschaft. Er ist ständiger Mitarbeiter der Reisebeilage der «NZZ», der «Swissair Gazette» und des «Merian». Das Vorwort verfasste Dr. Werner Kämpfen, Direktor der Schweizerischen Verkehrszentrale.

## SOUVENIR SCHWEIZ



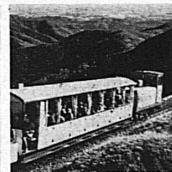
Souvenirs de Suisse



Souvenir Book of Switzerland



Estampas de Suiza



228 Seiten, 161 farbige Abbildungen

Text viersprachig: Deutsch, Französisch, Spanisch, Englisch  
In allen Buchhandlungen erhältlich

Erschienen im Böhler-Verlag, 3084 Wabern

## Transportsystem WIRZ-WELAKI

Ein einziges Fahrzeug mit zahlreichen Behältern ermöglicht das Verladen, Absetzen und Kippen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.



### ERNST WIRZ AG

Kipper- und Maschinenfabrik

8707 Uetikon Telefon 051 741531

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

## Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern



PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



Carlo Vanoli AG  
Bauunternehmung  
Gleisbau und Tiefbau

8800 Thalwil ZH  
Telefon 051 92 10 88

Projektierung  
und Ausführung  
von Industrie-  
Gleisanlagen